

Leistung	Preis (in US-Dollar)
Übersetzungen (Stundensatz für Dateien in gängigen Formaten; Aufpreis für PDF, handschriftliche Unterlagen etc.) Spanisch ↔ Englisch Deutsch ↔ Spanisch Deutsch ↔ English Französisch ins Spanische, Deutsche oder Englische	\$150 - \$175/Stunde
Weitere Sprachen – Leistung wird von bewährten Partnerinnen erbracht (Arabisch, Japanisch, Chinesisch, Dänisch, Koreanisch, Tagalog, Vietnamesisch, brasilianisches Portugiesisch, Italienisch, Schwedisch, Norwegisch, Niederländisch, Slowakisch, Tschechisch; weitere Sprachen auf Anfrage)	\$200 bis \$250/Stunde
Mindestleistungssatz (Übersetzungen)	\$150
Mindestleistungssatz (beglaubigte Übersetzungen)	\$100 + \$55 pro Beglaubigung
Beglaubigung von amtlichen Urkunden mit notariellem Stempel (inklusive Porto und Wegzeit)	\$55/Urkunde
Stundensatz (Übersetzungen, Lektorat und Korrektorat)	\$135 bis \$175/Stunde
Consulting/Vorträge	\$300/Stunde
Konferenzdolmetschen simultan (mit technischen Hilfsmitteln, von KundIn anzumieten) <ul style="list-style-type: none"> Mindestbuchung für Deutsch- und Spanisch-Dolmetschungen: Ganztage Storno kostenfrei bis spätestens 5 Tage vor dem Termin; Stornobedingungen bei Konferenzen richten sich nach der Dauer der Veranstaltung. 	\$450 Halbtage für Spanisch; \$650 für Deutsch (bis zu 4 Stunden) \$950 Ganztage für Spanisch; \$1.200 für Deutsch (bis zu 6 Stunden) Jede weitere Stunde: \$200
Gerichtsdolmetschen Spanisch (konsekutiv und/oder simultan, Flüsterdolmetschen) → ohne technische Hilfsmittel Gerichtstermine, eidliche Vernehmungen, Mediationen, Schiedsverfahren etc. <ul style="list-style-type: none"> Mindestleistungssatz für Spanisch-Dolmetschungen: 4 Stunden Storno kostenfrei bis zu fünf Tage vor dem Termin; bei späterer Absage werden alle vereinbarten Stunden in Rechnung gestellt 	\$160 bis \$200/Stunde (bis zu 6 Stunden am Stück) zuzüglich Kilometergeld, Anreise und Vorbereitung Jede weitere Stunde nach 6 Stunden: \$240 bis \$300/Stunde Gerichtsverhandlungen und Bundesangelegenheiten: \$200/Stunde Jede weitere Stunde (nach 6 Stunden): \$300



Gerichtsdolmetschen Deutsch (konsekutiv und/oder simultan, Flüsterdolmetschen) → ohne technische Hilfsmittel <ul style="list-style-type: none"> • Gerichtstermine, eidliche Vernehmungen, Mediationen, Schiedsverfahren etc. • Mindestleistungssatz für Deutsch-Dolmetschungen: Halbtage • Storno kostenfrei bis zu fünf Tage vor dem Termin (bis zu zwei Wochen bei Vorlaufzeit von über einem Monat) 	\$250/Stunde zuzüglich Kilometergeld, Anreise und Vorbereitung (bis zu 6 Stunden am Stück; jede weitere Stunde \$325) Gerichtsverhandlungen: \$350/Stunde (bis zu 6 Stunden am Stück; jede weitere Stunde \$425)
Aufschläge: Aufpreis für die Übersetzung nicht bearbeitbarer Dateien wie PDFs, Ausdrucke etc. Expressbearbeitung (24-Stunden-/48-Stunden-Service, Wochenendarbeit, Vorreihung vor andere Projekte)	Grundpreis + 30 % Grundpreis + 100 %

Allgemeine Geschäftsbedingungen und weitere Informationen

1. Twin Translations erstellt für jeden Auftrag ein kostenloses, unverbindliches Angebot, sobald wir die zu übersetzenden Dokumente bzw. die Details zum Dolmetschauftrag erhalten haben.
2. Wir starten mit der Arbeit erst nach der schriftlichen Bestätigung des Angebots durch die Kundin oder den Kunden.
3. Bei Stammkundinnen und -kunden reicht ein kurzes OK zum Angebot per E-Mail.
4. Für Übersetzungen persönlicher Urkunden ersuchen wir um vollständige Vorauszahlung.
5. Bei Dolmetscheinsätzen mit einer Dauer von mehr als einem Tag ist eine Anzahlung erforderlich.
6. Bei Übersetzungsprojekten von Neukundinnen und -kunden ist eine Anzahlung von 30 % zu leisten.
7. Unsere Zahlungsbedingungen sind netto 30 Tage. Rechnungen, die nicht innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt beglichen werden, können Verzugszinsen bzw. Mahnspesen anfallen.
8. NGOs mit nachweislichem Gemeinnützigkeitsstatus bieten wir Rabatt.
9. Wir behalten uns das Recht vor, für bestimmte Projekte kein Angebot zu legen.
10. Änderungen oder Korrekturen an einer Übersetzung müssen Twin Translations spätestens 14 Tage nach Erhalt der finalen Übersetzung vorgelegt werden. Erfolgt innerhalb dieser Frist keine Rückmeldung, gilt die Übersetzung als angenommen.
11. Sollte ein Projekt außerhalb unserer Expertise liegen, empfehlen wir Ihnen gerne eine qualifizierte Kollegin oder einen qualifizierten Kollegen und stellen Ihnen alle Kontaktdaten kostenlos zur Verfügung. Sofern Sie uns nicht ausdrücklich mit dem Projektmanagement beauftragen, sind wir nach der Weiterempfehlung nicht mehr in das Projekt eingebunden und haften nicht für etwaige Schwierigkeiten. Wir garantieren ausschließlich für unsere eigene Arbeit.
12. Wir arbeiten mit einer kleinen Gruppe hochqualifizierter freiberuflicher Übersetzerinnen und Übersetzer zusammen, die wir sorgfältig ausgewählt haben. Möglicherweise greifen wir bei Ihrem Auftrag auf diese Fachkräfte zurück. Wenn Sie wünschen, dass die Arbeit ausschließlich von den Eigentümerinnen von Twin Translations ausgeführt wird, teilen Sie uns dies bitte mit – wir erfüllen diesen Wunsch gerne.

